نشرة للمستهلكة بموجب أنظمة الصيادلة
(مستحضرات) – 1986
يسوق الدواء بدون وصفة طبيب

أجيستن في 0.2 غرام أقراص مهبلية

أقراص مهبلية (للإستعمال المهبلي)

كلوتريمازول 200 ملغ (Clotrimazole 200mg)

المواد غير الفعالة والمستأرجة (المسببة للحساسية) في المستحضر- أنظري للبند 6 "معلومات إضافية" في النشرة.

اقرئي النشرة بتمعن حتى نهايتها قبل إستعمالك للدواء. تحتوي هذه النشرة على معلومات موجزة عن الدواء. إذا توفرت لديك أسئلة إضافية, توجهي للطبيب أو للصيدلي.

عليكِ استعمال المستحضر بموجب التعليمات في بند الجرعة من هذه النشرة.

استشيري الصيدلي اذا كنت تحتاجين لمعلومات إضافية.

عليكِ التوجه للطبيب في حال تفاقمت أعراض المرض أو أنها لم تتحسن بعد 7 أيام.

1. لأي غرض مخصص الدواء؟

أجيستن في 0.2 غرام أقراص مهبلية مخصص لعلاج التهابات فطرية في المهبل الناتجة بالأخص من قبل سلالات المبيّضات (كانديدا).

لعلاج التهابات في المهبل الناتجة عن المشعّرات وكائنات عضوية دقيقة حساسة للكلوتريمازول.

الفصيلة العلاجية: مضادات للفطريات من فصيلة الأزولات.

الفطار المهبلي هو تلوث شائع الذي تعاني منه معظم النساء في مرحلة معينة من الحياة ولا ينتج من جراء عدم الحفاظ على النظافة الشخصية. المسبب للفطار المهبلي هو فطر يسمى ميبضات (كانديدا) الذي يعيش في المهبل وفي أعضاء مختلفة بدون أن تسبب أي ضرر.

بالرغم من ذلك, التوازن الطبيعي الذي يبقي المبيّضات تحت السيطرة قد يتأثر بعدة عوامل مثل تغييرات هرمونية (الدورة الشهرية, أقراص لمنع الحمل, حمل, نهاية الحيض), صحة متدنية, تناول مضادات حيوية, صوابين معطرة, إضافات لحوض الاستحمام وملابس ضيقة.

تغيير في توازن الحمض الطبيعي (pH) قد يؤدي الى زيادة نمو الفطر وعندها قد يتطور لإلتهاب. هذا قد يتجلى بالأعراض التالية: شعور بحرقان دائم و/ أو حكة حول المهبل والفرج, احمرار, انتفاخ وألم في انسجة المهبل والفرج وافراز ابيض بدون رائحة من المهبل. قد لا تعانين من كل الاعراض التي ذكرت بل واحد منها فقط.

2. قبل إستعمال الدواء

لا يجوز استعمال أجيستن في 0.2 غرام أقراص مهبلية إذا: كنت حساسة (لديك أرجية) للمادة الفعالة (كلوتريمازول) أو لأحد المركبات الإضافية التي يحتويها الدواء (أنظري للبند 6 "معلومات إضافية").

تحذيرات خاصة تتعلق بإستعمال أجيستن في 0.2 غرام أقراص مهبلية:

- **استعملي المستحضر فقط إذا شخص لديك طبيبك في الماضي بانك تعانين من تلوث فطري في المهبل.**

قبل العلاج بأجيستن في 0.2 غرام أقراص مهبلية, أخبري الطبيب إذا:

- لم تكوني متأكدة بانك تعانين من فطر المهبل أو أنها المرة الأولى التي تعانين فيها من هذه الأعراض.
- عانيت أكثر من مرتين من العدوى الفطرية في المهبل خلال الأشهر الستة الأخيرة.
- أنت أو زوجك عانيتما في الماضي من مرض ينتقل عن طريق علاقات جنسية.
- كنت تحت جيل 16 سنة أو فوق جيل 60 سنة.
- كان لديك في الماضي رد فعل تحسسي لأجيستن في 0.2 غرام أو لمستحضرات مهبلية أخرى مضادة للفطريات.
- إذا وجدت لديك إحدى الأعراض التالية فمن الممكن ان أجيستن في 0.2 غرام أقراص مهبلية ليس العلاج المناسب لك:
  - نزيف مهبلي غير منتظم.
  - نزيف مهبلي شاذ أو إفراز مهبلي مع دم.
  - تقرحات, حويصلات أو جروح في المهبل أو في الفرج.
  - آلام في أسفل البطن.
  - ألم أو صعوبة في التبول.
  - حمّى أو قشعريرة.
  - غثيان أو تقيؤات.
  - إسهال.
  - إفراز ذو رائحة كريهة من المهبل.
- أجيستن في 0.2 غرام أقراص مهبلية, مثل مستحضرات أخرى المعدة للإستعمال بداخل المهبل, قد تقلل من نجاعة وسائل منع الحمل المصنوعة من المطاط مثل: كوندوم أو ديافراغما. نتيجة لذلك, يوصى بإستعمال وسائل منع حمل بديلة لفترة 5 أيام على الأقل بعد العلاج بالمستحضر.
- أثناء العلاج بهذا الدواء لا يجوز إستعمال السدادات القطنية (تامپونات), مستحضرات لشطف المهبل, مواد مبيدة للنطاف أو مستحضرات مهبلية أخرى.
- تجنبي ممارسة الجماع المهبلي طالما أنك تعانين من تلوث فطري في المهبل أو تستعملين أجيستن في 0.2 غرام أقراص مهبلية, لأنك قد تنقلين العدوى لزوجك.

بنات ومراهقات

أجيستن في 0.2 غرام أقراص مهبلية غير مخصص للبنات والمراهقات تحت جيل 12 سنة.

تداخلات/ تفاعلات بين الأدوية:

إذا كنت تأخذين أو إذا أخذتِ مؤخرًا أدوية أخرى بما في ذلك أدوية بدون وصفة طبية ومكملات غذائية, أخبري الطبيب أو الصيدلي بذلك قبل بداية العلاج.

بالأخص يجب أن تبلغي الطبيب أو الصيدلي إذا كنتِ تتناولين:

- تاكروليموس أو سيروليموس (أدوية التي تقلل من رد فعل جهاز المناعة من أجل منع رفض عضو بعد زراعته).

الخصوبة, الحمل والإرضاع:

الخصوبة

هنالك معلومات تشير إلى أنه ليس للمستحضر أي تأثير على الخصوبة.

الحمل

إذا كنتِ حاملًا أو تحاولين الدخول في حمل أو مرضعة, يجب إستشارة الطبيب أو الصيدلي قبل استعمال أجيستن في 0.2 غرام أقراص مهبلية واتباع تعليماتهم بحذر. بالإمكان إستعمال كلوتريمازول خلال الحمل, ولكن تحت مراقبة الطبيب فقط. لا يجوز إستعمال الموصل طيلة فترة الحمل.

الارضاع

حيث أنه لا يمكن استبعاد حدوث خطر للطفل الرضيع, يجب إتخاذ القرار بخصوص الإرضاع أو استعمال كلوتريمازول, سوية مع الطبيب.

السياقة واستعمال الآلات:

هذا الدواء لا يؤثر أو انه ذو تأثير هامشي على قدرة السياقة أو تشغيل الآلات.

3. كيف تستعملين الدواء؟

عليكِ التحقق من الطبيب او الصيدلي إذا لم تكوني واثقة بشأن الجرعة وطريقة العلاج بالمستحضر.

الجرعة الاعتيادية عادة هي:

قرص واحد للإدخال في المهبل في المساء قبل النوم لمدة 3 ليالي متتالية (أنظري للبند "طريقة الإستعمال").

لا ينبغي تجاوز الجرعة الموصى بها.

فترة العلاج:

- من المفترض أن تختفي أعراض الفطر خلال 3 أيام من بدء العلاج. إذا لم يطرأ تحسن خلال 7 أيام, يجب التوجه للطبيب.
- إذا عادت العدوى بعد 7 أيام, يمكن إستعمال علاج واحد إضافي, ولكن إذا كنت قد عانيت من عدوى الفطار أكثر من مرتين خلال الأشهر الستة الأخيرة, عليكِ التوجه للطبيب

كيفية التناول:

- **لا يجوز إدخاله للفم أو بلعه!**
- **للاستعمال داخل المهبل فقط.**

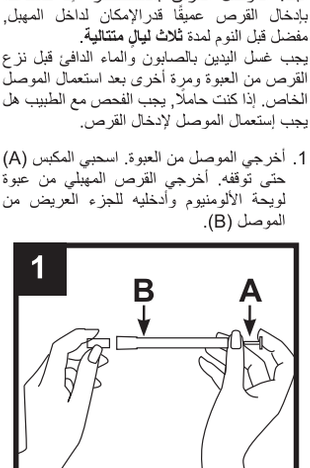
طريقة استعمال المستحضر- تعليمات عامة:

إذا وصف لكِ أجيستن في 0.2 غرام أقراص مهبلية من قبل الطبيب, اتبعي تعليماته.

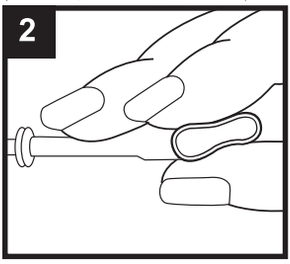
إذا حصلت على المستحضر بدون وصفة طبيب عليكِ إستعمال المستحضر حسب ما هو موصوف في هذا البند. الموصل المرفق بالمستحضر أعِدّ للمساعدة بإدخال القرص عميقًا قدرالإمكان لداخل المهبل, مفضل قبل النوم لمدة **ثلاث ليالٍ متتالية.**

يجب غسل اليدين بالصابون والماء الدافئ قبل نزع القرص من العبوة ومرة أخرى بعد استعمال الموصل الخاص. إذا كنت حاملًا, يجب الفحص مع الطبيب هل يجب إستعمال الموصل لإدخال القرص.

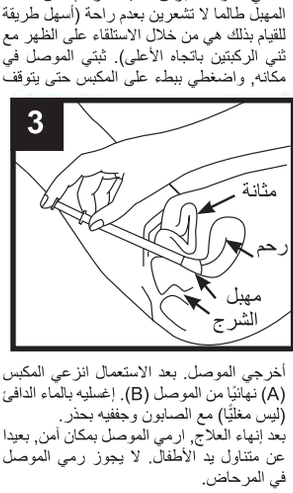
1. أخرجي الموصل من العبوة. اسحبي المكبس (A) حتى توقفه. أخرجي القرص المهبلي من عبوة لويحة الألومنيوم وأدخليه للجزء العريض من الموصل (B).



2. لملاءمة القرص للموصل, اضغطي قليلًا على طرف الموصل من جانبيه. القرص ملائم بشكل محكم للموصل ويجب ضغطه حتى عمق 1 سم.



3. أدخلي الموصل برفق عميقًا قدر الإمكان لداخل المهبل طالما لا تشعرين بعدم راحة (أسهل طريقة للقيام بذلك هي من خلال الاستلقاء على الظهر مع ثني الركبتين باتجاه الأعلى). ثبتي الموصل في مكانه, واضغطي ببطء على المكبس حتى يتوقف



4. أخرجي الموصل. بعد الاستعمال انزعي المكبس (A) نهائيًا من الموصل (B). إغسليه بالماء الدافئ (ليس مغليًا) مع الصابون وجففيه بحذر.
5. بعد انهاء العلاج, ارمي الموصل بمكان آمن, بعيدا عن متناول يد الأطفال. لا يجوز رمي الموصل في المرحاض.

- بما أن القرص المهبلي يذوب في المهبل, من المفضل استعمال فوطة صحية لأنه من الشائع رؤية إفرازات بيضاء بوتيرة عالية بعد استعمال المستحضر. هذا لا يدل على أن العلاج لم ينجح. لكن إذا كنتِ تلاحظين وجود قطع من القرص التي لم تذب, توجهي إلى الطبيب أو الصيدلي لأنه يحتمل أن العلاج لم يعمل كماينبغي.
- لمنع عودة العدوى في المستقبل: البسي ملابس داخلية مصنوعة من القطن وغير ضيقة, وبدلي الملابس بأوقات متقاربة. استحمي كل يوم. عملية مسح الفضلات في بالمرحاض يجب أن تكون من الأمام باتجاه الخلف. تجنبي ارتداء ملابس ضيقة وجوارب مصنوعة من النايلون. تجنبي الاستحمام بصوابين معطرة أو استعمال مزيلات العرق بمنطقة المهبل. لا تفركي المنطقة بقوة بواسطة اسفنجة الاستحمام. يجب الامتناع عن حوض الاستحمام الساخن مع الزيوت المعطرة.

إذا استعملت عن طريق الخطأ جرعة أعلى, إذا بلع طفل او أي شخص بالخطأ من الدواء, توجهي فورًا للطبيب أو لغرفة الطوارئ في المستشفى وأحضري معك عبوة الدواء.

إذا نسيتِ إستعمال هذا المستحضر في الوقت المطلوب

- يجب إستعمال الجرعة حالًا عندما تتذكرين والاستمرار بقية العلاج كالمعتاد.
- إذا نسيتِ لأكثر من يوم واحد, فمن الممكن أن التلوث بالمهبل لم يعالَج بكامله. لذلك إذا استمرت الأعراض بعد إنهاء العلاج, يجب التوجه للطبيب.

لا يجوز تناول الأدوية في العتمة! تحققي من الملصق والجرعة في كل مرة تتناولين فيها دواء. ضعي النظارات الطبية إذا كنتِ بحاجة لها.

إذا توفرت لديك أسئلة إضافية بخصوص استعمال الدواء, استشيري الطبيب أو الصيدلي.

4. الاعراض الجانبية

كما بكل دواء آخر, إستعمال أجيستن في 0.2 غرام قد يسبب اعراضًا جانبيةً عند بعض المستعملات. لا تفزعي من قائمة الأعراض الجانبية. من الجائز أن لا تعاني من أي واحد منها.

في حال أنك تعانين من حساسية (ارجية) للمستحضر, سوف يحدث رد فعل تحسسي بالتزامن مع إستعمال المستحضر. **يجب إيقاف العلاج والتوجه فورًا إلى الطبيب أو إلى غرفة طوارئ في المستشفى القريب** إذا كنت تشعرين برد فعل تحسسي أو تفاقم الإحمرار, حرقة, ألم, حكة أو تفاقم الإنتفاخ.

علامات لرد فعل تحسسي من الممكن أن تتضمن: طفح, مشاكل في البلع أو في التنفس, انتفاخ الشفتين, الوجه, الحلق أو اللسان; ضعف, الشعور بدوخة أو إغماء, غثيان.

أعراض من الممكن أن تظهر بعد إستعمال القرص المهبلي:

حكة, إحمرار, طفح, إنتفاخ, عدم راحة, حرقة, تهيج, تقشر أو نزيف مهبلي.آلام في البطن, أو في منطقة الحوض.

إذا ظهر عرض جانبي, إذا تفاقم أحد الأعراض الجانبية, أو إذا كنت تعانين من عرض جانبي لم يذكر في هذه النشرة, عليك استشارة الطبيب.

االتبليغ عن أعراض جانبية:

بإمكانك التبليغ عن أعراض جانبية لوزارة الصحة بواسطة الضغط على الرابط "التبليغ عن أعراض جانبية عقب علاج دوائي" الموجود بالصفحة الرئيسية لموقع وزارة الصحة (www.health.gov.il) الموجه للاستمارة الانترنتية للتبليغ عن اعراض جانبية, أو بواسطة الدخول للرابط:
https://sideeffects.health.gov.il

بالإضافة, ممكن التبليغ لشركة پاداچيس بواسطة العنوان التالي: Padagis.co.il

5. كيفية تخزين الدواء؟

- تجنبي التسمم! يجب حفظ هذا الدواء وكل دواء في مكان مغلق بعيدًا عن متناول أيدي ومجال رؤية الأطفال و/أو الرضع وذلك لمنع التسمم.
- لا تسببي التقيؤ بدون تعليمات صريحة من الطبيب!
- لا يجوز استعمال الدواء بعد انقضاء تاريخ الصلاحية (exp. date) الذي يظهر على عبوة الكرتون. يشير تاريخ الصلاحية إلى اليوم الأخير من نفس الشهر.
- يجب التخزين في مكان بارد بدرجة حرارة أقل من 25 درجة مئوية.
- لا يجوز رمي أدوية لمياه الصرف الصحي أو النفايات المنزلية. اسألي الصيدلي كيف يمكن التخلص من أدوية لم تعودي بحاجة لها. إن إتخاذ مثل هذه الوسائل سوف يساعد في الحفاظ على البيئة.

6. معلومات إضافية

- **بالإضافة للمادة الفعالة يحتوي أجيستن في 0.2 غرام أقراص مهبلية ايضا على :**

Lactose Monohydrate 200, Microcrystalline Cellulose, Maize Starch, Poly (1-vinyl-2-Pyrrolidone) (Crospovidone), Lactic Acid, Magnesium Stearate, Calcium Lactate, Colloidal Silicon Dioxide (Aerosil 200), Hydroxypropyl Methylcellulose Hypromellose

- **كيف يبدو أجيستن في 0.2 غرام أقراص مهبلية وما هو محتوى العبوة:**

علبة أجيستن في 0.2 غرام أقراص مهبلية تحتوي على 3 أقراص مهبلية بلون تقريبًا أبيض حتى أصفرمغلفة بلويحة (بليستر) الومينيوم وموصل واحد (لإدخال القرص في المهبل).

- **إسم المنتج, صاحب التسجيل وعنوانه:** فارماسيڤتيكا م.ض., شارع ريكيفت 1, شوهم.
- تم التنقيح في تشرين الثاني 2022 وفقًا لتعليمات وزارة الصحة.
- **رقم تسجيل الدواء في سجل الأدوية الحكومي في وزارة الصحة:**

026-13-25080 / 140-29-31940

20.11.22